



KUDEAKETA TXOSTENA - HERRITARRAK

INFORME DE GESTIÓN - CIUDADANÍA

Epealdia / Período: 2017 UZTAILA / JULIO 2017





1.- JARDUERA MEMORIA OROKORRA / MEMORIA DE ACTIVIDADES GENERAL

GIZARTE ZERBITZUAK / SERVICIOS SOCIALES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Informazioa, baliospen, diagnostiko eta orientabide zerbitzua eskeini / Prestar el servicio de Información, valoración, diagnóstico y orientación	Administrazio aldean arreta emandako pertsona kopurua / Personas atendidas en la zona de Administración	Pertsona kopurua / N° personas: 870 (515 E-M / 355 G-H)
	Gizarte laguntzaileekin hitzorduak eman / Gestión de citas con las trabajadoras sociales	Hitzordu kopurua / N° de citas: 316
		Bisita kopurua / N° de visitas: 12
	Eskaerak jaso, baloratu eta orientazioa eman / Recepción de las solicitudes, valoración y/o la orientación	Urgentzizko hitzorduak / Citas urgentes: 11
Etxez etxeko Laguntza zerbitzua eskeini / Prestar el Servicio de Ayuda a Domicilio	Arquisocial kanpoko enpresakin goizeko 7tatik 22ak bitartean ematen den zerbitzua koordinatu / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece de 7 a 22 horas a través de la empresa externa Arquisocial.	Tramitazio kopurua eta kontzeptuak / N° de tramitaciones y conceptos: Uztaila/Julio
		Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos: 187
	Udaletxeko 19 etxez etxeko laguntzaileen bidez 9atik 13tara ematen den zerbitzua koordinatu / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece a través de las 19 auxiliares domiciliarias municipales que trabajan de 9 a 13h	Ordu kopuru totala / Total de horas: 4.304
		Altak/ Altas: 4 Bajas / Bajas: 7
		Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos: 53
		Ordu kopuru totala/ total de horas: 985
		Altak/ Altas: 1



		Bajak / Bajas: 0
Egoera ekonomiko eskasean dauden Erreterriako familiei diruz lagundu / Tramitar ayudas económicas a aquellas personas o familias en dificultad económica.	Gizarte Larriealdietarako dirulaguntza eskaerak jaso eta baloratu / Recoger y valorar solicitudes de ayuda de emergencia social	Uztailean osatu / Completar las solicitudes recibidas en Julio: 48
	Bakarkako udal dirulaguntza bereziak jaso, baloratu eta tramitatu / Recoger, valorar y resolver las solicitudes de ayudas especiales	Eskaera kopurua / Nº de Solicitudes: 18
Zailtasun egoeran dagoen Hautzaro eta nerabeen arreta / Atención a la infancia y adolescencia en dificultad	Expediente irekiak / Expedientes activos	Jakinarazpenak / Notificación: 3
		Azterketak / Investigación : 10
		Kasu plana / Plan de caso: 1
		EZIA balorazioa / Valoración EZIA : 4
		Eskuhartze hezitzailea edo/eta terapeutikoa / Intervención educativa y/o terapéutica : 79
		-Udalekoak / Municipal: 24 Aldundikoak/ Foral: 55
		Hasierako azterketa / Pre-investigación: 87
		Haurrekin egitasmoa / Programa de intervención "Haurrekin": 12
		Nerabeekin egitasmoa / Programa de intervención "Nerabeekin": 10
		Jarraipena / Seguimiento: 64
		EEL / SAD : 4
		GUZTIRA / TOTAL : 274



Oinarritzko arreta zerbitzua: bazterkeria, genero indarkeria, elbarritasun egoerak,... / Programa de atención de base: exclusión social, violencia género, discapacidad,...	Maiatzan Hautzaroko udal gizarte laguntzaileek lan egin duten familia kopurua eta egindako ekintza kopurua / N° de familias con las que las Trabajadoras Sociales han intervenido en Junio y n° de acciones realizadas.	Familia kopa / N° de Familias: 101
		Egindako ekintzak / N° de acciones: 233
		Gizarte laguntzaileen interbentzioan dauden pertsona kopurua/ Personas en <u>intervención</u> con trabajadoras sociales: 79 (33 E-M / 46 G-H)
		Gizarte laguntzailearekin jarraipenean dauden pertsona kopurua/ Personas en <u>seguimiento</u> con trabajadoras sociales: 46 (22 E-M / 24 G-H)
		Bazterkeria egoeran daudenentzako Pausoz- Pauso egitasmoa / Programa pausoz pausoz para personas en situación de exclusión social: 30 (15 E-M / 15 G-H)
		Expediente irekiak / Expedientes activos - Diagnostikoa/ diagnostico: 17 (7 E-M / 10 G-H) - Laguntza puntuala / Acompañamiento puntual: 3 (1 E-M / 2G-H) - Interbentzioa prozesua/ Proceso de intervención: 5 (3 E-M / 2 G-H) - Kudeaketa ekonomikoan laguntza / Apoyo en la Gestión económica: 5 (4 E-M / 1 G-H) 3 egunetako gaztelutxotik pasa den pertsona kopurua / N° de personas en Gaztelutxo 3 días: Gaztelutxo itxita egoten da uztailen / gaztelutxo está cerrado en julio.



		Gaztelutxon estantzia berezian dagoen pertsona kopurua/ Nº de personas en Gaztelutxo estancia especial: Gaztelutxo itxita egoten da uztailean / gaztelutxo está cerrado en julio.
		Udal etxebizitzan denboraldi baterako dagoen pertsona kopurua / Nº de personas en Vivienda de alojamiento temporal: 0 familia / familias.
		Laguntza zerbitzuaren bidez laguntza jaso duten pertsona kopurua / Nº de personas en servicio de acompañamiento 35 (18 E-M / 17 G- M)
		Elkargune tailerrean parte hartu duten pertsona kopurua / Nº de personas participantes en el taller Elkargune: Tailerra itxita egoten da uztailean / el taller está cerrado en julio.
		Joskintza tailerrean parte hartu duten pertsona kopurua / Nº de personas participantes en el taller Joskintza: Tailerra itxita egoten da uztailean / el taller está cerrado en julio.

KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultado
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización	Madalenak: Jaietan Kulturarteko Janari Postua/ Puesto de comida intercultural	Parte hartu duten pertsona kopurua / Nº de personas participantes: 160



	Madalenak: Munduko Jolasak haurrentzat/ Juegos del Mundo para niñas y niños	Parte hartu duten pertsona kopurua / N° de personas participantes: 90 haur/ niños/as
	Madalenak: Burubeltzen parte hartzea buruhandien egunean / Salida de Burubeltz el día de los cabezudos	Parte hartu duten pertsona kopurua / N° de personas participantes: ezin jakin/ no se puede determinar

BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Ahalduntze pertsonala eta soziala bultzatzea. Emakumeen Ahalduntzea / Promoción del empoderamiento personal y social. Empoderamiento de las mujeres.	Emakumeen Etxearen 3. Batzarra / 3ª Asamblea de la Casa de la Mujeres	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 14 (14 E-M / 0 G-H)
Gobernu Ona / Buen Gobierno	Berdintasunerako Aholku Kontseilua / Consejo Asesor de Igualdad	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 7 (7 E-M / 0 G-H)

UDALTZAINGOA / POLICIA LOCAL



HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Segurtasuneko administrazio orokorra. Udaltzaingoa / Administración general de la Seguridad. Policía Local	Herritarren segurtasuna (orokorrean) / Seguridad Ciudadana (En general)	658
	Salaketen kopurua / Nº de denuncias:	47
	Pertonekin lotura dituen gorabeherak / Nº de incidentes con personas:	91
	Herritarren segurtasunarekin lotura dituen gorabeherak / Nº de incidentes de seguridad ciudadana:	431
	Trafikoa / Tráfico	
	Trafikoarekin lotura dituen gorabeherak / Nº de incidencias con afecciones al tráfico:	562
	Kontrol kopurua / Nº de controles:	23
	Trafiko arau kopurua / Nº de regulaciones:	516
	Istripu kopurua / Nº de accidentes :	23
	Arrapatze kopurua / Nº de atropellos:	0
	Ordenantzak (Parte hartze kopurua) / Ordenanzas (Nº de intervenciones)	192
	Animaliak / Animales:	45
	Obrak / Obras:	3
	Saltokiak / Establecimientos:	21
	Zaratak / Ruidos:	75
	Salmenta / Venta:	13
	Herri Jabaria / Espacio público:	26



	Hondakin solidoak / Residuos sólidos:	7
	Administrazioa / Administración	Sarrerak / Entradas: 340 Irteerak / Salidas 131
	Hartutako animalien kopurua / Nº animales albergados:	9
	Galdutako objetoak / Objetos perdidos:	138
	Formakuntza / Formación:	0
Babes Zibia / Protección Civil	Agrupazio Taldea / Agrupación de Voluntarios	
	Boluntario kopurua / Nº de voluntarios:	38
	Parte-hartze kopurua / Nº de intervenciones:	6
	Formakuntza / Formación:	0

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados



0-30 urte bitarteko haur, nerabe eta gazteen ahalduntzea (herritar aktibo gisa parte hartzea) / Empoderamiento de niños, niñas, adolescentes y jóvenes, de 0-30 años (participación como sujetos activos)	Gazte Plana: etxebizitza sozial eta kolaboratiboa. Parte-hartzaileei aurkeztu / Plan de Juventud: viviendas sociales y colaborativas. Presentación a las personas participantes.	
	- Uztailak 5 /julio / Merkatuzar	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 5 (3 E-M / 2 G-H)
	Gazte plana: jolasparkea eraldatuz. Auzokideei aurkeztu / Plan de juventud: Transformación de Parque Infantil. Presentación a los/as vecinos/as.	
	- Uztailak 10 /julio / Auzo elkartean	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 19 (11E-M / 8 G-H)



UDAKO OPORRAK aisialdi hezitzailea eskaintzea / Oferta de tiempo libre educativo UDAKO OPORRAK	- TXIKIAK (2011-2013): Ekainaren 26tik uztailaren 21era/ Del 26 de junio al 21 de julio	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 126 (125 E-M / 136 G-H)
	- UDALEKUAK (2005-2010): Ekainaren 26tik uztailaren 21era/ Del 26 de junio al 21 de julio	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 505 (235 E-M / 270 G-H)
	- KANPAMENDUAK (2005-2007): Uztailaren 1etik 10era/ Del 1 al 10 de julio ASTITZ - LARRAUN	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 50 (34 E-M / 16 G-H)
	- KANPAMENDUAK (2001-2004): Uztailaren 4tik 12ra/ Del 4 al 12 de julio LOUSADA	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 49 (19 E-M / 30 G-H)



	- LOUSADAKO KANPAMENDUA: Uztailaren 13tik 20ra/ Del 13 al 20 de julio BELABARATZ	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 51 (27 E-M / 24 G-H)
	- GAZTELEKUAK: Udako ekintzak eta irteera bereziak/ Gaztelekus: Actividades de verano y salidas especiales - Uztailak 7 /julio: Gazteforum (Gabierrotako Gaztelekua) / Gazteforum (Gazteleku de Gabierrota)	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 18 (6 E-M / 12 G-H)
Aisialdi eskaintza hezitzailea / Oferta de tiempo libre educativo	- GAZTELEKUAK: Udako ekintzak eta irteera bereziak / Gaztelekus: Actividades de verano y salidas especiales - Uztailak 4 /julio: Hondartza / Playa	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 15 (6 E-M / 9 G-H)
	- GAZTELEKUAK: Udako ekintzak eta irteera bereziak/ Gaztelekus: Actividades de verano y salidas especiales - Uztailak 5 julio: Zinema / Cine	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 4 (2 E-M / 2 G-H)



	- GAZTELEKUAK: Udako ekintzak eta irteera bereziak/ Gaztelekus: Actividades de verano y salidas especiales - Uztailak 6/ julio: Hondartza / Playa	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 10 (E-M / 10 G-H)
	- GAZTELEKUAK: Udako ekintzak eta irteera bereziak/ Gaztelekus: Actividades de verano y salidas especiales - Uztailak 7/ julio: Hondartza / Playa	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 12 (E-M / 12 G-H)
	- GAZTELEKUAK: Udako ekintzak eta irteera bereziak/ Gaztelekus: Actividades de verano y salidas especiales - Uztailak 10/ julio: Ginkana	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 15 (5 E-M / 10 G-H)
	- GAZTELEKUAK: Udako ekintzak eta irteera bereziak/ Gaztelekus: Actividades de verano y salidas especiales - Uztailak 11 /julio: Hondartza / Playa	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 18 (7 E-M / 11 G-H)



	- GAZTELEKUAK: Udako ekintzak eta irteera bereziak/ Gaztelekus: Actividades de verano y salidas especiales - Uztailak 12/ julio: Piragua	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 22 (9 E-M / 13 G-H)
	- GAZTELEKUAK: Udako ekintzak eta irteera bereziak/ Gaztelekus: Actividades de verano y salidas especiales - Uztailak 13/ julio: Hondartza / Playa	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 15 (9 E-M / 6 G-H)
	- GAZTELEKUAK: Udako ekintzak eta irteera bereziak / Gaztelekus: Actividades de verano y salidas especiales - Uztailak 14 / julio: Kirola eta Lousadako en harrera / Deporte y acogida a los/as jóvenes de Lousada	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 16 (7 E-M / 9 G-H)
Hainbat ikastetxetan hezkuntzari laguntza ematea, 2 eta 16 urte bitarteko haurren gurasoen dinamizazio eta heziketa gauzatzea / Prestación del servicio de apoyo a la educación en distintos centros escolares para llevar a cabo la dinamización y formación de los padres y madres de niños y niñas entre 2 y 16 años.	Monografikoa: “Zer jakin beharko genuke sare sozialen erabileraren inguruan? Zein arrisku sahiestu beharko genituzke?”/ Monográfico: “¿Qué deberíamos saber sobre las redes sociales? ¿Qué peligros deberíamos prevenir?” • Uztailak 6/ julio Pleno aretoan • 17:00 - 18:30	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 2 (2 E-M / G-H)



UDAL HIZKUNTZA POLITIKA / POLÍTICA LINGÜÍSTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Sentsibilizazioa/ Sensibilización	Madalen literatur sariak. Sari banaketa Uztailak 22 Premios literarios "Madalen literatur sariak". Entrega de premios 22 de julio	36 saritu. 18 sari eta 18 accedit. 36 premiados 18 premios y 18 accedit.
	Euskara ikasteagatik diru-laguntza eskatzeko epea zabalik (Uztailaren 7arte) Plazo de solicitud de subvención por aprendizaje de euskera (7 de julio último día)	162 eskari izan dira 162 solicitudes.

KULTURA / CULTURA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Herri mailako kulturagintza sustatzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea / Impulsar la dinámica cultural popular y ejercer de facilitador a los diferentes agentes	Herri mailako kultur ekimenak antolatzea / Producción cultural popular	Ohiko dirulaguntzak. Eragileek antolatutako ekimen kopurua / Subvenciones ordinarias. Nº de actividades organizadas por los agentes: 5
		Eragileekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con los agente 37



		Dirulaguntza zuzenen bitartez eragileak antolatutako ekintza edo programa kopurua / N° de actividades o programas organizadas por los agentes mediante subvenciones directas: 7
	Madalenak / Madalenas	Jaiak Madalenak. Jai batzordeak egindako bilera kopurua / Fiestas Madalenas. N° de reuniones de la comisión de fiestas: 1 Jaiak Madalenak. Madalenetako ekintza kopurua/ Fiestas Madalenas. Actividades durante las Madalenas: 176 Jaiak Madalenak. Eragileek antolatutako ekintza kopurua / Fiestas Madalenas. N° de actividades organizadas por los agentes: 154
	Auzoetako jaiak / Fiestas de los barrios	Auzoetako jaiak. Zenbat auzotan burutu diren jaiak / Fiestas de los barrios. N° de barrios en los que se han organizado fiestas: 2 - Lartzabalgo jaiak/Fiesta de Larbazabal: uztailak 1-2 Julio - Gabierrotako jaiak/Fiestas de Gabierrota: uztailak 14-16 Julio Auzoetako jaiak. Auzoetan antolatutako ekimen kopurua / Fiestas de los barrios. N° de actividades organizadas en los barrios: 46 - Lartzabalgo jaiak/Fiestas de Larzabal: 16 - Gabierrotako jaiak/Fiestas de Gabierrota: 30
	Aretoen erabilera / Utilización de las salas	Aretoen erabilera. Eragileek udal aretoak erabiltzeko egindako eskaera kopurua / Utilización de las salas. N° de solicitudes de uso de las salas municipales por los agentes (Xenpelar, Reina eta JL Caso): 4
	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Eragileekin izandako bilera kopurua / N° de reuniones con los agentes: 30 Antolatutako Jarduerak/ Actividades organizadas 1 (ItsasgoraFest)



Erreteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Erreteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketa kopurua / Nº de exposiciones: 2 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por los agentes: 1 - Udalak antolatutakoak / Organizadas por el Ayuntamiento: 1
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Ikuskizun kopurua guztira. Programación de Artes Escénicas y Música. Nº espectáculos en total: 52 - Udalak antolatutakoak / Organizadas por el Ayuntamiento: 12 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por los agentes: 40
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de teatro: 4 - Udalak antolatutakoak / Organizadas por el Ayuntamiento: 1 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por los agentes: Madalenak 3
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de danza: 2 - Udalak antolatutakoak / Organizadas por el Ayuntamiento 1 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por los agentes: 1
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Kontzertu kopurua. / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de música: 42 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por los agentes: 42
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Haurrentzako ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos infantiles: 2 - Udalak antolatutakoak / Organizadas por el Ayuntamiento: 2



Arte eszenikoak eta musika publiko orokorrari gerturatu eta ulertu eta baloratzeko erremintak eskeini / Acercar las Artes escénicas y la música al público en general y facilitar herramientas para su comprensión y valoración	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de danza: 3
	Herritarroi kulturarako sarbidea erraztea / Facilitar el acercamiento de los ciudadanos y ciudadanas a la cultura	Komunikazioa. Hedatutako buletin kopurua / Comunicación. Nº de boletines difundidos: 4
		Komunikazioa. Hedatutako buletin hartzailerako kopurua / Comunicación. Nº de receptores de los boletines difundidos: 1.832
Herriko ondarearen transmisioa eta garapena / Transmisión y desarrollo del patrimonio municipal	Museoak / Museos	Komunikazioa. Kultura txartelaren bazkide kopurua / Comunicación. Nº de socios/as de la tarjeta de Cultura: 1.887
		Museoak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Museos. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 165 (106 E-M / 59 G-H)
Gure eskaintza ahalik eta jende gehienara iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.	Egonaldiak / Residencias	Egonaldiak. Egonaldi Kopurua / Residencias. Nº de residencias: 1
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Irekiera egun kopurua / Exposiciones. Nº de días de apertura: 22



	Museoak / Museos	Museoak. Irekiera egun kopurua / Museos. Nº de días de apertura: 14 Museoak. Bisita gidatu kopurua / Museos. Nº de visitas guiadas: 3
	Udaletik haratagoko proiektuak / Proyectos supramunicipales	Sareak sortu. Herritik kanpoko erakundeekin bilera kopurua. / Crear redes. Nº de reuniones con entidades extramunicipales: 0
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Publiko kopurua. / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectadores: - Udalak antolatutakoak / Organizadas por el Ayuntamiento: 550 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por los agentes:
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Bisitari kopurua. / Exposiciones. Número de visitantes: 1.016 (488 E-M / 528 G-H)

KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Bizimodu aktiboa sustatzea (Osasuna eta parte-hartzea sustatzea) / Promoción de la Vida Activa (Promover la salud y la participación)	Madalenetan komunen eta dutxen zerbitzua feriarientzat / Servicio de aseo y duchas para feriantes durante las Madalenak)	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 261 (80 E-M / 181 G-H)

Udaltzaia: 2007200-E. Helburu Plaza 2/g. 1.º. 483 445010 - Fax: 943 445000 / 20100-ERRETERIA (Gipuzkoa)



Bizimodu aktiboa sustatzea (Tokiko esparrua) / Promoción de la Vida Activa (Ámbito Local)		Harpidedun Kopura / Número de Personas Abonadas: 13.246 (6.702 E-M / 6.544 G-H)
		Kirol instalazioetarako sarbide kopurua / Número de Accesos a Instalaciones Deportivas: 22.843 (13.676 E-M / 14.758 G-H)
		Ikastarogile Helduen Kopurua / Número de Cursillistas Personas Adultas: 32 (28 E-M / 4 G-H)
		Ikastarogile Haurren Kopurua / Número de Cursillistas Infantiles: 192 (56 E-M / 136 G-H)
	Ohiko jarduera (Guztionezako jarduera) / Actividad Ordinaria (Deporte para Todas/os)	Doako jarduera fisikoko programetan dagoen pertsona kopurua. Ez dira programatua / Número de Personas en Programas de Actividad Física Gratuitos: No se han programado.
	Ohiko jarduera ((Eskola-kirola / Kirol federatua) / Actividad Ordinaria (Deporte Escolar / Deporte Federado)	Futbol-7 Txapelketa. Partida kopurua: Ez dira programatua / Torneo Fútbol-7: Número de Partidos:



		No se han programado.
		Eskola Kirolartida kopurua: Ez dira programatua / Deporte Escolar. Número de Partidos: No se han programado.
		Eskola Kirolean parte hartzen dutenen kopurua: Ez dira programatua / Deporte Federado. Número de Partidos: No se han programado.
Parte-hartzea Sustatzea / Promoción de la Participación	Kirolaren Aholku Kontseiluaren Bilerak / Reuniones del Consejo Asesor del Deporte	Ez dira egin / No se han celebrado.



2.- DATU EKONOMIKOAK / DATOS ECONÓMICOS

a) AURREKONTUAREN EXEKUZIO EGOERA / Estado de Ejecución Presupuestaria

Progra ma	Deskribapena - Descripción	Behin betiko Aurrekontuak Presupuestos Definitivos	Baimendua Autorizado	Erabilia Dispuesto	Onartutako Obligazioak Obligaciones Reconocidas	Exekuzio % % Ejecución
13000	Segurtasun eta Babes Zibilaren Administrazioa / Seguridad y Protección Civil. Administración	4,821,436.81	2,342,950.16	2,282,818.83	2,196,063.98	45.55%
13200	Segurtasuna eta Orden Publikoa / Seguridad y Orden Público	35,000.00	35,000.00	0.00	0.00	0.00%
13500	Babes Zibila / Protección Civil	14,150.00	7,982.08	7,982.08	7,982.08	56.41%
23000	Gizarte Zerbitzu Orokorrak / Servicios Sociales Generales	598,381.86	356,246.45	355,990.05	336,965.04	56.31%
23100	Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales Base	960,892.91	837,910.16	806,238.02	441,225.72	45.92%
23110	Etxez Etxeko Laguntza-Zerbitzua / Servicios Ayuda Domicilio	1,796,424.44	1,524,696.02	1,211,988.02	705,838.28	39.29%
23130	Gizarte Larrialdietarako Laguntzak / Ayudas Emergencia Social	1,066,000.00	490,623.54	490,623.54	490,623.54	46.02%



23150	Berdintasuna / Igualdad	175,817.02	125,911.29	68,188.76	61,614.91	35.04%
23160	Hautzaroa eta Nerabetsuna / Infancia y Adolescencia	575,626.48	379,787.42	310,787.42	179,965.81	31.26%
23170	Hirugarren Adina / Tercera Edad	665,844.77	381,886.89	296,886.77	189,624.18	28.48%
23190	Zaharren Egoitza / Residencia Ancianos	1,195,500.00	1,096,893.84	1,096,893.84	657,297.02	54.98%
24100	Enpleguaren Sustapena / Fomento Empleo	99,811.00	99,811.00	74,730.21	33,894.37	40.27%
31100	Osasungarritasun Publikoa / Salubridad Pública	205,289.09	134,764.44	60,189.09	10,585.70	5.16%
32000	Hezkuntza Admin Orokorra / Administración General Educación	787,351.07	529,347.70	437,538.76	307,145.02	39.01%
32300	Haur eta Lehen Hezkuntzako Ikastetxeak / Educación Infantil y Primaria	782,687.00	627,486.41	627,486.41	357,643.12	45.69%
32600	Hezkuntzako Zerbitzu Osagarriak / Servicios Educativos Complementarios	1,551,450.00	900,845.85	900,845.85	900,845.85	58.06%
32700	Herritarren Bizikidetza Sustatzea / Promoción Convivencia Ciudadana	61,270.86	35,998.62	35,998.62	35,998.62	58.75%
32701	Kultur Aniztasuna: Sentsibilizazioa / Diversidad Cultural:	50,000.00	23,993.76	23,993.76	23,993.76	47.99%



	Sensibilización					
32702	Giza Eskubideak / Derechos Humanos	10,384.50	13,128.50	13,128.50	5,384.50	51.85%
32703	Nazioarteko Lankidetz / Cooperación Internacional	179,100.00	178,969.54	65,969.54	38,266.68	21.37%
33000	Kulturaren Admin Orokorra / Administración General. Cultura	3,428,078.05	3,094,657.11	434,984.31	304,198.00	8.87%
33210	Liburutegi Publikoak / Bibliotecas Públicas	1,248,354.55	304,055.90	295,492.17	245,372.43	19.66%
33300	Kultura-Ekipamenduak / Equipamientos Culturales	260,760.00	133,224.76	104,423.35	19,372.01	7.43%
33310	Erreteria Hiria Niessen	255,594.18	165,838.48	163,516.22	107,025.08	41.87%
33320	Merkatuzar	102,272.05	80,313.92	71,683.76	48,217.37	47.15%
33400	Kulturaren Sustapena / Promoción Cultura	1,206,276.10	992,703.99	716,608.12	554,051.41	45.93%
33510	Euskara	626,407.39	454,147.32	341,238.81	316,348.73	50.50%
33520	Euskaltegi	613,358.42	328,335.61	319,114.19	316,250.44	51.56%
33700	Astaldia Betetzeko Instalazioak / Instalaciones Tiempo Libre	15,000.00	6,541.55	6,541.55	6,541.55	43.61%



33710	Jubilatuen Etxea / Hogares Jubilados	184,151.00	128,818.83	128,818.83	77,743.84	42.22%
33720	Gazteria / Juventud	1,175,460.14	613,275.36	469,958.71	338,581.49	28.80%
33730	Gaztelutxo	11,000.00	1,524.31	1,524.31	1,524.31	13.86%
33800	Herri-Jaiak Eta Ospakizunak / Fiestas y Festejos	282,538.61	267,038.61	161,423.43	104,182.48	36.87%
34000	Kirolaren Admin Orokorra / Administración General Deporte	1,408,867.99	1,022,779.01	964,209.03	756,294.16	53.68%
34200	Kirol Instalazioak / Instalaciones Deportivas	645,694.74	362,318.53	284,077.72	187,836.62	29.09%
43000	Merkataritza, Turismoa / Comercio, Turismo	11,866.00	1,866.00	1,866.00	0.00	0.00%
43200	Informazio Turistikoa / Información Turística	33,600.00	32,994.47	17,994.47	10,618.47	31.60%
43300	Enpresa-Garapena / Desarrollo Empresarial	1,184,012.27	623,181.55	623,181.55	331,627.99	28.01%
92910	Bake Epaitegia / Juzgado De Paz	22,748.37	13,546.11	13,546.11	10,279.93	45.19%
GUZTIRA - TOTAL		28.348.457,67	18.751.395,09	14.288.480,71	10.717.024,49	37,80%



3.- KONTRATAZIOAK / CONTRATACIÓN.

ESLEIPENAK / ADJUDICACIONES REALIZADAS

XEDEA Objeto	ESLEIPENDUNA Adjudicatario	LIZITAZIOKO KOPURUA Importe de licitación	ESLEITUTAKO KOPURUA Importe de adjudicación	HASIERAKO DATA Fecha de inicio	EPEA Plazo	LUZAPENA Prórroga
ESLEIPENIK GABE / Sin Adjudicaciones						



4.- LANGILE PLANTILLA / DATOS de PERSONAL (*)

Saila Departamento	Lang. kopurua Personal	Lang. Ordezkatua Personal sustituido	Lanorduak Horas laborables	Absentismoa Orduak (%) Absent. Horas (%)	Siniestralidad Personas -(%) Ezbehar tasa Langileak - (%)	Prestakuntza orduak (%) Formación Horas - (%)	Murrizketa Familia Kontziliazioa Reducción Conciliación familiar	Eszedentzia Langile zenbakia Excedencia Nº personas	Amatasuna Lang. zenbakia Maternidad Nº personas	Aitatasuna (delegatua) Paternidad (delegada)
Gizarte Zerbitzuak Servicios Sociales	%100 lanaldia/ jornada 100%: 33 ----- %57 lanaldia/ jornada 57%: 16	3	3.234	244 (4,7%)	0	29 (0,55%)	1	2	1	0
Aniztasuna Diversidad	1	0	106	0	0	19 (15,1%)	0	0	0	0
Berdintasuna Igualdad	1	1	101	0	0	0	0	1	0	0
Udaltzaingoa Policía Local	84	3	9.752	1.404 (12,3%)	0	0	1	2	0	0
Hezkuntza eta Gazteria Educación y Juventud	12	0	869	6 (0,5%)	0	0	0	0	0	0
Hizkuntza	14	0	848	133 (11,11%)	0	11 (0,9%)	0	0	0	0



Politikoa Política Lingüística										
Kultura Cultura	%100 lanaldia/ jornada 100%: 9 ----- %57 lanaldia/ jornada 57%: 2	0	1.164	0	0	10 (0,78%)	0	0	0	0
Liburutegia Biblioteca	%100 lanaldia: / 100% jornada: 7 ----- %50 lanaldia/ 50% jornada: 2	1	721	0	0	0	0	1	0	0
Kirolak Deportes	3	0	285	0	0	0	0	0	0	0

(*)

1.- LANGILE KOP.: sailaren benetako langile-kopurua, edozein egoeratan daudela ere (baja, eszedentzia...)	1.-PERSONAL: es el nº de trabajadores/as real del área, independientemente de sus situación (baja, excedencia...)
2.- ORDEZKATUTAKO LANGILEAK: edozein arrazoi dela-eta ordezkatura dauden langileak baja, eszedentzia edo soldatarik gabeko baimena, sindikatuko liberatua...	2.-PERSONAL SUSTITUIDO: es el nº de trabajadores/as sustituidos en el área por cualquier motivo: baja, excedencia o permiso sin sueldo, liberado sindical...
3.- LANORDUAK: hilabeteen lan egindako ordu-kopuru ERREALA , ordu teorikoei lizentziak edo oporrak kenduta ateratzen dena. "Dedikazioko" orduak ere ez dira sartzen.	3.- HORAS LABORABLES: es el nº REAL de horas trabajadas en el mes, resultado de restar a las horas teóricas las licencias y vacaciones. Tampoco se incluyen las horas de "dedicación".
4.- ABSENTISMOA: ABAtatik (baja) lan egiten ez diren orduak. %k erreferentzia egiten dio lan egin ez diren orduen eta lan egin beharreko ordu teorikoen arteko proportzioari.	4.- ABSENTISMO: es el nº de horas no trabajadas por IT (baja) El % se refiere al porcentaje de horas no trabajadas en relación con las horas teóricas a trabajar en el área.
5.-EZBEHAR-TASA: zenbat pertsonak izan duten lan-istripuen bat dena delako hilabeteen (baja eragin duten edo ez duten istripuak). Aurreko hilabeteako istripu batek eragindako baja mantentzen bada, ez da berriz aipatuko.	5.-SINIESTRALIDAD: es el nº de personas que han sufrido accidente de trabajo durante el mes en cuestión (se incluyen accidentes con y sin baja médica) Si se mantiene la baja por accte. del mes anterior no se vuelve a tener en cuenta.
6.- PRESTAKUNTZA ORDUAK: Erreferentzia egiten die prestakuntza-ekintza jakin baterako aurreikusitako ordu teorikoei, ekintzara joan ala ez.	6.- HORAS DE FORMACIÓN: Se refiere a las horas teóricas previstas en la acción formativa concreta, independientemente de la asistencia.



5.- PROGRAMATUTAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES PROGRAMADAS

KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización Bizitza aktiboaren sustapena/ Promoción de la vida activa	Islamofobia eta emakumeak/ Islamofobia y mujer: Hitzaldi tailerra/ Charla taller Merkatuzar: SOS Arrazakeria elkarte eta Pasaiaiko Udala	Irailak 30 Septiembre

BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Ahalduntze pertsonala eta soziala bultzatzea. Emakumeen Ahalduntzea / Promoción del empoderamiento personal y social. Empoderamiento de las mujeres.	Emakumeen Etxearen 4. Batzarra / 4ª Asamblea de la Casa de la Mujeres	Irailak 6 Septiembre
	Auzoetako emakumeen programaren ekintzak martxan jarri / Poner en marcha las actividades del programa de mujeres de los barrios	Irailako bigarren hamabostaldian / Segunda quincena



		Septiembre
Gobernu Ona / Buen Gobierno	Berdintasunerako Aholku Kontseilua / Consejo Asesor de Igualdad	Irailak 13 Septiembre

UDAL HIZKUNTZA POLITIKOA / POLITICA LINGÜISTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	DATA / Fecha
Euskararen ezagutza bultzatzea Impulsar el conocimiento del euskera	Euskaltegietan matrikulatzeko deialdia) Ttak! kanpaina Apertura de plazo de matriculación en los euskaltegis	Irailak 1-22 Septiembre
Euskaren erabilera bultzatzea Impulsar el uso del euskera	Oarsoarrak komunitateare aurkezpena Presentación de la comunidad Oarsoarrak	Irailak 1-22 Septiembre

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Aisialdi eskaintza hezitzailea / Oferta de tiempo libre educativo	LUDOTEKAK Ikasturte hasiera / Inicio de curso	Irailak 18 Septiembre



	GAZTELEKUAK Ikasturte hasiera / Inicio de curso	Irailak 20 Septiembre
--	--	------------------------------

KULTURA /CULTURA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Herri mailako kulturgintza sustzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea/ Impulsar la dinámica cultural popular y ejercer de facilitador a los diferentes agentes	Auzoetako jaiak/ Fiestas de barrios: 3 - Beraungo jaiak / Fiestas Beraun - Agustinetako jaiak / Fiestas Agustinas - Kaputxinoetako jaiak / Fiestas de Capuchinos	Irailak 7-10 Septiembre Irailak 8-10 Septiembre Irailak 15-17 Septiembre
	OZ Zinema Summer	Irailak 8 Septiembre
	Garagardo Festa / Feria de la cerveza	Irailak 7-10 septiembre
	Niessen Kulturgunea. Eragileen ekimenak / Niessen Kulturgunea. Actividades de los agentes: OzZinema	Irailak 12 Septiembre
	Niessen Kulturgunea. Eragileen ekimenak / Niessen Kulturgunea. Actividades de los agentes: Festival Folclórico Memorial Aurelio Candamil - Casa Galicia	Irailak 16 Septiembre
	Atlantikaldia. Eragileekin bilerak / Atlantikaldia.	Hilabete osoan zehar / A lo largo de todo el mes



	Reuniones con los agentes	
Erreteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Erreteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Erakusketak. / Exposiciones. Red Cométe	Irailak 5-9 Septiembre
	Erakusketak. / Exposiciones. Madalenetako argazki lehiaketaren erakusketa	Irailak 2-9 Septiembre
	Atlantikaldia	Irailak 21 - 24 Septiembre
	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizunak / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculos de teatro: “Femmes” Hortzmuga Teatroa	Irailak 14 Septiembre
	Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza ikuskizunak / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculos de danza: “Freshcool” Tio Teronen semeak	Irailak 16 Septiembre
	Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza ikuskizunak / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculos de danza: Festival Dantza Hirian	Irailak 29 Septiembre
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa. Ikuskizunak / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculos de teatro: “El apartamento” Cirk about it	Irailak 17 Septiembre



LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	DATA / Fecha
Udal zerbitzuen deszentralizatzeari erantzuna ematea / Dar respuesta a la descentralización de servicios municipales.	Biblioteca Bizarain Ikastola egindako jarduerak / Actividades realizadas en la Biblioteca Bizarain Ikastola 2 ipuin kontaketa / 2 sesiones cuentacuentos	Ikasturtean zehar 2017 / curso escolar 2017
Ikaskelak: azterketa garaietan bibliotekako ikasketa aretoa irekitzea. / Sala de estudio: apertura de la biblioteca en época de exámenes.	7 asteburuaren irekiera: ikasgela, eguneko prentsa eta mailegua / Apertura en 7 fines de semana para estudio, prensa diaria y préstamo.	

KIROLAK / DEPORTES



HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Bizimodu Aktiboa Sustatzea / Promoción de la Vida Activa	Mugikortasun Iraunkorraren Europako Astea / Semana Europea de la Movilidad Sostenible.	Iraila 16-22 Septiembre